



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
20 October 2005  
Russian  
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункты 64 и 124 повестки дня

Улучшение положения женщин

Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2006–2007 годов

## **Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/60/L.15**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи**

### *Резюме*

Согласно проекту резолюции A/C.3/60/L.15, Генеральная Ассамблея постановляет оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и в связи с этим обеспечить Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог продолжать выполнять свои основные функции в течение по меньшей мере следующих трех лет.

Ассигнования, необходимые для финансирования деятельности Института в 2006 году оцениваются в 1 314 352 долл. США. Предполагается, что остаток нераспределенных средств в Целевом фонде для МУНИУЖ по состоянию на 1 января 2006 года составит приблизительно 272 200 долл. США. На данном этапе невозможно определить, будет ли Институт располагать достаточными ресурсами для обеспечения его функционирования в течение периода до 31 декабря 2006 года без выделения ему дополнительных средств. В случае непоступления дополнительных добровольных взносов на содержание Института на эту цель в 2006 году может потребоваться выделение из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций дополнительной суммы в размере 1 067 200 долл. США. Ассигнование на данном этапе дополнительных средств на финансирование деятельности Института в 2007 и 2008 годах предполагает

предоставление ежегодных субсидий по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и требует принятия Генеральной Ассамблеей непосредственного решения в этой связи, а также внесения поправки в статью VII устава Института.

Внимание Комитета обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

## **I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

1. Согласно положениям пункта 6 проекта резолюции A/C.3/60/L.15, Генеральная Ассамблея постановляет оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и в связи с этим обеспечить Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог продолжать выполнять свои основные функции в течение по меньшей мере следующих трех лет.

## **II. Справочная информация**

2. В пункте 8 своей резолюции 59/260 о будущем функционировании МУНИУЖ Генеральная Ассамблея постановила оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим обеспечить, чтобы Институт мог продолжать функционировать в течение по меньшей мере одного года.

3. Пятый комитет в своем решении, содержащемся в документе A/59/641, постановил информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.3/59/L.26 (резолюция 59/260) по разделу 9 бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов потребуются выделить, в порядке исключения, дополнительные ассигнования в размере 1 092 400 долл. США. Комитет попросил Ассамблею ассигновать эту сумму из резервного фонда при условии ее использования в случае нехватки добровольных взносов для обеспечения функционирования Института в 2005 году. Кроме того, Комитет попросил Генерального секретаря представить Ассамблее в приоритетном порядке в начале основной части ее шестидесятой сессии доклад об общем финансовом положении Института. Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Института был представлен на нынешней сессии Ассамблеи (A/60/366).

## **III. Процедуры в отношении административных и бюджетных вопросов**

4. Поскольку пункт 6 проекта резолюции A/C.3/60/L.15 посвящен административным и бюджетным вопросам, внимание Комитета обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея подтвердила, что административными и бюджетными вопросами должны заниматься Пятый комитет и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам. В этих условиях рассмотрение Третьим комитетом текста пункта 6 указанного проекта резолюции можно считать противоречащим положениям резолюции 45/248 В.

## **IV. Нынешнее финансовое положение**

5. Как указано в докладе Генерального секретаря о финансовом положении Института (там же), по состоянию на 1 января 2005 года остаток средств в Целевом фонде для МУНИУЖ составил 959 675 долл. США, включая сумму в

размере 546 200 долл. США, представляющую собой 50 процентов от субсидии в размере 1 092 400 долл. США. За период с 1 января по 31 августа 2005 года дополнительные поступления в Целевой фонд составили 696 185 долл. США, а расходы за тот же период — 759 492 долл. США. Предполагалось, что расходы за период с сентября по декабрь 2005 года составят 424 208 долл. США, а конечный остаток средств по состоянию на 31 декабря 2005 год прогнозировался в размере 472 160 долл. США.

6. В своем предлагаемом оперативном бюджете (INSTRAW/EB/2005/R.3/Rev.1) МУНИУЖ оценил основные потребности на 2006 год в 1 314 352 долл. США, однако взносы на покрытие этих потребностей в полном объеме не объявлены и не получены. Поскольку конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в области развития запланирована на начало ноября 2005 года, в данный момент невозможно дать надежную оценку объема поступлений в 2006 году.

## V. Административные и финансовые процедуры и указание дополнительных потребностей

7. Как указано в пункте 28 предлагаемого плана работы и оперативного бюджета МУНИУЖ на 2006 год (там же), бюджетная смета на 2006 год (1 314 352 долл. США) на 11 процентов (или 131 015 долл. США) превышает сметные потребности на 2005 год (1 183 760 долл. США) главным образом из-за повышения уровня стоимости жизни в Доминиканской Республике и обусловленных этим изменений в размерах окладов персонала и вознаграждения консультантов.

8. Приводимые в подробной разбивке соответствующие потребности на 2006 год в размере 1 314 352 долл. США включают: а) потребности в ресурсах в размере 705 300 долл. США на финансирование девяти должностей (одной должности Д-2, одной — С-3, двух — С-2/1 и пяти должностей категории общего обслуживания); б) оцениваемые в 423 500 долл. США потребности в ресурсах на осуществление основной деятельности, включая ассигнования на временный персонал общего назначения, оплату услуг консультантов, поездок и услуг по контрактам; и в) потребности в ресурсах на покрытие административных расходов в размере 185 552 долл. США, включая общие оперативные расходы, расходы на принадлежности и материалы и оборудование.

9. За вычетом резерва в объеме 200 000 долл. США, который предусмотрен для покрытия окончательных расходов и обязательств в случае вынужденного закрытия Института, остаток средств в распоряжении МУНИУЖ по состоянию на 1 января 2006 года составит порядка 272 200 долл. США. Исходя из этого дефицит ресурсов на 2006 год, оцениваемый приблизительно в 1 067 200 долл. США, рассчитан следующим образом:

Предполагаемый остаток на 1 января 2006 года	247 200 долл. США
Предполагаемые потребности в 2006 году	1 314 400 долл. США
Дефицит	1 067 200 долл. США

10. С учетом финансового периода, охватываемого регулярным бюджетом, предполагается, что период в три года, указанный в пункте 6 проекта резолюции A/C.3/60/L.15, будет продолжаться с 1 января 2006 года по 31 декабря 2007 года и с 1 января по 31 декабря 2008 года. Предполагается также, что просьба обеспечить, чтобы Институт располагал достаточными ресурсами для функционирования в течение трехлетнего периода, предполагает продолжение и продление осуществления основных видов деятельности Института на нынешнем уровне. Эти ресурсы определяются как ресурсы, необходимые на выплату окладов четырем сотрудникам категории специалистов и пяти сотрудникам категории общего обслуживания, а также на удовлетворение соответствующих основных и административных потребностей в ресурсах, не связанных с должностями, сметный объем которых составляет приблизительно 1 300 000 долл. США в год, или 3 900 000 долл. США за три года.

11. Предполагается, что для обеспечения наличия необходимых средств, с тем чтобы обеспечить МУНИУЖ возможность основные функции по крайней мере в течение следующих трех лет, требуется выделение ежегодной субсидии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Однако на данном этапе невозможно точно определить, какие ресурсы Институт получит для финансирования своих потребностей на 2007 и 2008 годы в виде добровольных взносов. Однако накопленный на данный момент опыт показывает, что по крайней мере часть таких потребностей финансируется из регулярного бюджета, как указано в таблице ниже.

Таблица

**Соотношение размера субсидий и общей суммы годовых расходов**

(В долл. США)

Год	Утверждено в	Общая сумма расходов	Субсидия из регулярного бюджета	Соотношение объема субсидии и общей суммы расходов
2000		1 091 377	0	0
2001		893 878	0	0
2002	решении 55/457 решении 57/580	499 057	650 000	130
2003	резолюции 57/311 резолюции 58/244	479 776	500 000	104
2004	(A/58/649) резолюции 59/260	877 931	0	0
2005*	(A/59/641)	1 183 760	546 200	46
<b>Средний показатель</b>		<b>5 025 779</b>	<b>1 696 200</b>	<b>34</b>

\* Прогнозируемые показатели.

12. По оценке, приведенной в докладе Генерального секретаря о финансовом положении Института (A/60/366), 50 процентов субсидии на 2005 год в размере 1 092 400 долл. США для финансирования потребностей Института в 2005 году не потребуется. В этой связи следует также напомнить о том, что сумма в размере 234 700 долл. США, зарезервированная в резервном фонде для

финансирования потребностей Института в 2004 году, не использована. В связи с этим на данном этапе можно обоснованно оценить только потребности, связанные с финансированием Института в 2006 году, которые составляют 1 067 200 долл. США, как указано в пункте 9 выше.

13. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов не предусматриваются ресурсы для поддержки деятельности МУНИУЖ в 2006 году. В связи с этим любую сумму, которую Генеральная Ассамблея может решить выделить для обеспечения продолжения деятельности Института в 2006 году и в последующий период, необходимо будет предоставить за счет дополнительных ассигнований из резервного фонда, созданного Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 41/213.

14. Кроме того, если Генеральная Ассамблея примет решение о предоставлении Институту средств, необходимых для обеспечения выполнения его основных функций по крайней мере в течение следующих трех лет, Ассамблея может сделать это только посредством регулярного бюджета. Однако в соответствии со статьей VII устава Института Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обеспечивает Институту надлежащую административную и другую поддержку, включая финансовые и кадровые услуги, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и на условиях, определяемых после проведения консультаций между Генеральным секретарем и Директором Института, причем Организация Объединенных Наций не несет никаких дополнительных расходов по своему регулярному бюджету. Таким образом, для предоставления Институту ежегодной субсидии, по крайней мере в течение трех лет, необходимо внести поправку в статью VII устава.

15. Что касается возможного порядка оказания помощи, испрашенной в проекте резолюции A/C.3/60/L.15, то Генеральный секретарь намерен довести вопрос об этом до сведения Пятого комитета. Как указано в пункте 3 выше, информация о финансовом положении Института была доведена до сведения Пятого комитета в докладе Генерального секретаря о финансовом положении Института (там же), представленном в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (пункт 123 повестки дня).

## **VI. Заключение**

16. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/60/L.15 в связи с решением об оказании Институту поддержки в случае непоступления в Целевой фонд для МУНИУЖ дополнительных добровольных взносов могут возникнуть дополнительные потребности на двухгодичный период 2006–2007 годов в объеме до 1 067 200 долл. США сверх ресурсов по регулярному бюджету, предложенных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, для обеспечения финансирования потребностей Института только в 2006 году.

17. Указанные потребности подлежат покрытию за счет резервного фонда, и поэтому вопрос о них необходимо будет рассмотреть в контексте рассмотрения Пятым комитетом сводного заявления о возможных расходах, подлежащих покрытию за счет резервного фонда, до утверждения любого

---

увеличения объема ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов. Предоставление дополнительных средств для обеспечения финансирования деятельности Института в 2007 и 2008 годах предполагает выделение Институту ежегодной субсидии при условии принятия Генеральной Ассамблеей в этой связи специального решения и внесения в статью VII устава Института соответствующей поправки.

18. Внимание Комитета обращается на положение раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

---